

Тема **IV-14.**



Дискурсивные маркеры

ДИСКУРС

© А.А.Кибрик, **2016**

Влияние дискурсивных факторов на «точечные» явления

- жесты
- просодия
- синтаксис
 - зависимая/независимая предикация
 - выбор подлежащего и залога
 - порядок слов
- лексика
 - референциальный выбор

Что такое дискурсивные маркеры?

- Чаще всего – слова, иногда словосочетания
- Кодируют значения, отличные от пропозиционального содержания (или от истинностной оценки)
- Соотношение с традиционными частями речи:
 - частицы
 - союзы
 - наречия

Термины



- дискурсивные слова
- дискурсивные частицы
- дискурсивные операторы
- дискурсивные маркеры

Некоторые подходы



- Chafe: классификация ИЕ

Лексические и квазилексические подходы:

- Schiffrin
- Fraser
- группа Пайара

Типы регуляторных ИЕ (Chafe 1994: 64)

- текстовые (*and then, well*)
- интеракционные (*mhm, you know*)
- когнитивные (*let me see, oh*)
- эпистемические (*maybe, I think*)

Schiffrin 1987



- Исследуются 11 ДМ:
 - oh, well
 - and, but, or
 - so, because
 - now, then
 - I mean, y'know

Пять «уровней речи» (**planes of talk**)

- пропозициональная структура
 - структура действий (речевые акты)
 - структура чередования
 - структура участников
 - информационное состояние
-
- ДМ обеспечивают связность на всех этих уровнях, тем самым интегрируя их
 - Каждый конкретный ДМ относится в первую очередь к тому или иному плану:
 - *oh* – к информационному состоянию и к структуре действий
 - *well* – к структуре участников
 - *and* – к пропозициональной структуре

Пример



А: Он ведь обещал позвонить.

Б: Но он же не обещал позвонить сегодня.

- пропозиц. стр-ра: присоединение ЭДЕ
- стр-ра действий: опровержение в споре
- стр-ра чередования: открытие новой реплики
- стр-ра участников: несогласие с 9 собеседником

Fraser 1996 – «прагматические маркеры»

Смысл высказывания

пропозиция (семантика) «все остальное» (прагматика)

- basic markers
- commentary markers
- parallel markers

Базовые маркеры



- Указывают на характер «базового сообщения»
 - тип речевого акта (наклонение)
 - перформативы – *торжественно обещаю и клянусь...*
 - «прагматические идиомы» – *вы не могли бы...*

.....

Маркеры-комментарии

- Комментируют «базовое сообщение»
 - оценка: *удивительным образом, к счастью*
 - «эвиденциальные»: *возможно, наверно*
 - источник информации: *говорят, я слышал что*
 - смягчение: *если я не ошибаюсь, если вы не против*

.....

Параллельные маркеры

- Дополняют базовые сообщения
 - вокативы – обращения по имени и т.п.
 - маркеры недовольствия (*проклятый, какого черта*)
 - маркеры солидарности (*друг мой, между нами говоря*)

Дискурсивные маркеры

- Указывают, как базовое сообщение связано с контекстом
 - маркеры смены топика (*между прочим, кстати говоря*)
 - контрастивные маркеры (*но, однако, хотя*)
 - детализирующие маркеры (*иными словами, кроме того, в частности, также, и, или*)
 - маркеры вывода (*поэтому, таким образом, соответственно*)

Fraser 1999



- Сохраняются те же основные классы ДМ
- Противопоставляются маркеры смены топика и маркеры отношений между сообщениями
- Кратко упоминаются такие классы маркеров, как причинные, условные и временные

Оценка Фрейзера

- Узкое понимание ДМ как коннекторов
- Перечислительный подход - взгляд только «от формы»
- Мог бы помочь взгляд «от функции», например в терминах ТРС
- Набор подклассов, скорее всего, не исчерпывающий – ср. такие маркеры, как *чтобы, в общем*
- Совсем не учтены маркеры «прагматических»

Проект Пайара



- Баранов, Плунгян, Рахилина 1993
- Киселева и Пайар (ред.) 1998
- Киселева и Пайар (ред.) 2003

Классы дискурсивных слов



- неполнота: *едва, с трудом, почти*
- реальность: *действительно, в самом деле*
- обобщение: *вообще, в принципе*
- полнота: *вовсе, совсем*
- минимизация: *прямо, просто*
- элемент/множество: *только, всего лишь*
- реализация: *опять, наоборот*

Разные понимания ДМ



DM1

DM2

DM3

Общие характеристики ДМ

- факультативность
- слабая ассоциированность с предикативной структурой
 - образование отдельных ЭДЕ
- стремление к начальной позиции в ЭДЕ/клаузе

Структура ДМ и ПМ

- союзы – *и, но, если, чтобы, хотя*
- частицы – *ну, значит*
- междометия – *ой, господи*
- наречия – *наверно, actually*
- местоимения – *это, вот*
- местоименные наречия – *потом, тогда, там, вот*
- именные или предложные группы – *таким образом, на самом деле*
- глагольные формы – *скажем, понимаешь*
- клаузы – *мне кажется, у'know, I mean*

Дискурсивное определение



- ДМ – это лексические единицы, функция которых – встроить данную ЭДЕ или ДЕ в дискурс, в том числе:
 - в саму дискурсивную структуру – коннекторы
 - семантические связи между ЭДЕ или ДЕ
 - в реализацию плана – процессуальные маркеры
 - процессы линеаризации иерархического плана

Коннекторы



- тесная связь с риторическими отношениями

- ээ(0.4) С /другом с моим ..(0.1) \самым \лучшим,
- ..(0.3) (\Санёк.
- ...(0.7) Он у меня там <в \школе>.)
- ..(0.4) мы с ним /пошли,
-(1.5) и мы /стали \копать ..(0.3) там ..(0.4) у себя \яму,
- чтоб \сделать себе \шалаш,
- ...(0.5) ну \столбы чтоб поставить,
- ...(0.6) и /нашли чего-то такое \железное.
-(1.2) /Выкопали,
- ...(0.7) а там-м \это ..(0.3) лежат всякие такие 😊/\сокро_овища😊 /сокро_вища_
- ...(0.6) И мы ..(0.2) /набрали этих сокровищ, **24**

■ (0.4) и не \все

- ..(0.1) /Принесли \домой.
- ... (0.8) А потом мы \п-пошли там ... (1.2) в какой-то
й= ... (0.5) ювелир= =ный /магазин с родителями,
- (1.1) и-и они /сдали эти || ... (0.6) /\ну-у ... (0.8)
/сдали вот эти ю= .. (0.3) =велир=~
- ... (0.6) и \это .. 8(0.3) мы получили \деньги.
- (1.0) И-и /\мы-ы с Саньком .. (0.1) тогда /пошли,
- ... (0.6) в \магазин,
- чего-нибудь \покупать,
- .. (0.4) а-а ==
- ... (0.5) и Са= ==
- и я \проснулся.

Процессуальные ДМ

- Устная речь, лишенная процессуальных ДМ, неестественна
- В современном преподавании английского как иностранного уделяется специальное внимание процессуальным ДМ, таким как
 - OK
 - actually
 - right
 - и даже um

Исследование Ю. Дараган

- Когнитивный дискурсивный подход
- Корпусный подход
- Преимущественное внимание – к наиболее частотным процессуальным ДМ

вот акцентированное

- финальное: завершение фрагмента и переход к следующему

1. ээ(0.3) К /нам домой позвонила-а
учительница по /русскому,

2. ..(0.3) \вот,

3. и-и /спросила,

4. /приедем мы,

5. ..(0.1) 'или \нет.

6. (1.21) –**Вот**.

вот ВЫДЕЛИТЕЛЬНОЕ

- апелляция к вниманию адресата

1.(1.5) и-и ' **ВОТ** эта /платформа,

2. все \люди на ней /стоят,

3. 'а-а /она как-то **ВОТ** ээ(0.1) ..(0.2) туда
/покатая,

ну

- наиболее общая функция – начало или продолжение фрагмента (хезитация)
- А.Д.Шмелев: «вынужденное говорение»
- континуальная граница с заполненной паузой
- Автономизируется в регуляторную ЭДЕ гораздо реже, чем *ВОТ*

1. ...(0.4) /Мнее казалось,
2. что там-м ""(0.5) \ну \совсем /мелко,
3. какая-то \мутноватая такая /вода,
4. ..(0.3) н-ну я вот /нырнула,
5. ...(0.6) оказалась в \грязии совсем в какой-**30**.

Еще пример

1. ..(0.4) а /потом ..(0.2) мне приснилось
2. что я ..(0.3) \ну как-то \двойку получил.
3.(1.3) И-ии(1.1) \ну(1.4) в общем
....(1.0) /потом ...(0.5) \ну-у я сильно
/переживал,
4.(2.0) \ну-у и-и как бы ..(0.4) хотел
\спрятать \дневник.
5. От \родителей.
6. ...(0.7) Ну-у ..(0.4) \ну а пот= == 31

Другие ДМ в русской речи

- там
- значит
- да
- нет
- так
- ой

Препаративные акцентированные подстановки

- Подстановка пустой составляющей в ходе лексического поиска
- я смотрела сидела на крыше ... в \ЭТОТ ...
бинокль
- ... а там \ЭТО ... лежат всякие такие сокровища, сокровища.

Неакцентированные подстановки

- Функция: визуализация
- Я была в **таких** желтых **таких** туфлях **таких** с **такими** шнурочками
- ...И вдруг **такие** ' == .. **так вот** я спускаюсь по лестнице, смотрю <**вот** | > **так** .. много-много гробов, и <**так**> **вот** она чего-то ' _ .. сходит **такая** красивая женщина, .. и начинает чего-то делать (...)



1. /Сон снился,
2. как я(1.2) в \классе был.
3. ..(0.3) Там про –класс про –школу про ..(0.4) про /друзей_
4. ...(0.7) /Ну я там /помню,
5. ..(0.1) что-о' я там(1.1) ну с моим /–другом ...(0.5) \разговаривал я_
6.(2.9) Ну –вот.
7. /Потом ==
8.(3.4) Ну –потом мы там(3.1) чего-то на \физкультуре были,
9. \играли там.
0.(1.5) \Вот ..(0.1) <чего-то'>.
1.(2.4) /Ну-у там вот \так.
2. ...(0.8) \Школа там.
3. Я /класс ви= || –класс ви= ..(0.1) мм(0.2) видел вот \там_
4.(0.5) =

Сигналы обратной связи



- КИВОК
- Да
- Ну да
- Нда
- Конечно
- Угу
- Хм
- Точно
- Понятно
- Кошмар

Функции



- Второй собеседник следит за речью основного говорящего
- Непосредственно связаны с текущим фрагментом дискурса
- Не требуют реакции принятия
- В англ. беседе 19% реплик – сигналы обратной связи